

Vivre Jurançon

Le magazine des Jurançonnais n°5 - Mai/Juin 2010



Mieux connaître les attentes de la population : (p. 5 et 8)

Les conseils de quartiers, des seniors et des jeunes associés à la politique de la ville



Entretien avec le Maire, Michel Bernos : (p.12)

« une politique sociale nécessite d'avoir une vision précise des réalités sociales de nos concitoyens »



Rencontre : Denis Dupont (p. 3 et 13)

Denis Dupont préside aux destinées de l'organisme de gestion des foyers Amitié



Jurançon de toutes les solidarités : (p. 9 et 17)

banque alimentaire, épicerie sociale, acteurs du CCAS



Budget de la commune : (p. 10 et 11)

« Le choix de la gestion maîtrisée des dépenses »



www.mairie-jurancon.fr



SACER

ATLANTIQUE

Construction et entretien des routes,
Autoroutes, Pistes d'aéroport,
Voirie, Maçonnerie, Assainissement
Aménagement urbain
Plates-formes logistiques et industrielles

Votre agence à Pau
17, avenue Henri IV - 64110 Jurançon
Tél. 05 59 06 23 22 - Fax 05 59 06 16 09

TOURNAGE - FRAISAGE - AJUSTAGE

Dominique CHARPENTIER

MECANIQUE GÉNÉRALE

*Créée en 1976
34 ans d'expérience ...*

- Création et réparation de pièces unitaires
- Elaboration de prototypes et complexes mécaniques en partenariat avec divers bureaux d'étude

3, rue Ollé Laprune - 64110 Jurançon
Tél./Fax : 05 59 06 14 38

cycles

gibanel



Vélo & moto

Vente neuf et occasion
Réparation toutes marques
Service après-vente
Nombreux accessoires
Du mardi au samedi de 9h à 12h
et de 14h à 19h.

05 59 06 31 43

Croix du Prince - 64110 JURANÇON



L'eau du robinet, partenaire de votre quotidien
CETTE EAU VIENT DE LA NATURE...

...MAIS PAS SEULEMENT.

Améliorer sans cesse la qualité des eaux des rivières et des lacs, préserver la qualité des eaux de baignade, protéger l'environnement... autant de préoccupations au cœur même des métiers de la Sobep : la collecte et le traitement des eaux usées.

Pour en savoir plus sur votre eau
et accéder à votre agence clientèle :
www.lyonnaise-des-eaux.fr

N° Azur 0 810 423 423

de lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 12h





Vivre Jurançon- N°5 mai-juin 2010

Ville de Jurançon place du Junqué - 64110 Jurançon

Sur papier eural premium 100% recyclé

Directeur de publication : Michel Bernos

Conception-rédaction : Sophie Hontaàs-Romanens

Service Presse et communication

Crédits photos : SPC-Ville de Jurançon

Maquette montage : Studio Imprimerie Moderne

Tirage : 5000 exemplaires

Impression Imprimerie Moderne Lons

Dépôt légal : Imprimerie Moderne Lons

Pages 4&5	Vivre sa ville
Page 6	Vivre les manifestations
Page 7	L'économie & le commerce
Page 8	Vivre les générations
Page 9	Vivre les solidarités
Pages 10&11	Les finances de la ville
Page 12	Interview du maire

Page 13	Rencontre : Denis Dupont
Page 14	Vivre l'art et la culture
Page 15	Vivre les associations
Page 16	Vivre les histoires
Page 17	On vous l'annonce
Page 18	Tribune libre



édito de Denis **DUPONT**, directeur de l'OGFA*

“ L'accueil “ inconditionnel ” des foyers Amitié ”

En tant que Directeur de l'Organisme des Foyers Amitié, je suis particulièrement touché par la confiance et l'honneur qui nous sont faits de réaliser l'édito du journal de la commune : *Vivre Jurançon*.

Cette invitation est pour nous un témoignage supplémentaire de l'attention portée par la commune de Jurançon, à ceux qui souffrent le plus du contexte actuel de difficultés économiques et relationnelles.

Notre Association fait partie de la vie jurançonnaise depuis 1951. Bien qu'intervenant aujourd'hui sur l'ensemble de l'agglomération paloise, nous gérons à Jurançon un Centre d'Hébergement et de

Réinsertion Sociale (destiné à accueillir des familles momentanément sans logement), une crèche halte-garderie de 25 lits (dont 8 réservés à l'accueil des enfants de Jurançon) et un lieu d'Accueil Parents Enfants (lieu de rencontres médiatisées entre des parents et leurs enfants).

Les difficultés économiques précipitent un nombre croissant de nos concitoyens dans la précarité. Afin de lutter contre cette inquiétude galopante, il est essentiel de trouver des lieux d'échanges et de partage de proximité, des lieux de soutien et de solidarité, de mixité sociale.

Les familles que nous accueillons temporairement trouvent à Jurançon une commune à visage humain, où un

certain nombre d'entre elles s'installent durablement et s'y reconstruisent. L'action municipale, attachée à préserver la dynamique d'accueil et d'entraide au côté des associations (CCAS, Accueil Jurançonnais), la vitalité de la commune en termes d'animations (marché) et d'infrastructures de proximité (écoles, crèches, centre de loisirs et prochainement une maison de retraite EHPAD intergénérationnelle...) contribuent au bien-être de ses habitants et à l'authenticité du lien d'appartenance. Pourtant, la solidarité locale ne peut s'exprimer qu'à l'aune d'une volonté de développement économique. La commune de Jurançon possède des atouts indéniables, que l'action municipale s'efforce de valoriser et de faire fructifier

à l'image de nos vignobles, dont la renommée dépasse les frontières locales et nationales.

Le « bon vivre » se cultive avant tout dans les sillons des richesses humaines, de celles que l'on produit et de celles que l'on partage.

Denis Dupont, Directeur de l'OGFA*
Lire « Rencontre avec Denis Dupont » en page 13
* OGFA Organisme de Gestion des Foyers Amitié

Terrains de sport, maison de retraite, entrées de ville, réaménagement des berges, travaux d'assainissement achevés, sécurisation aux abords des écoles...
Le point sur l'avancée des constructions, des travaux avec le Premier Adjoint, Dominique Lassalle.



- La maquette de la **maison de retraite** est exposée en mairie et un avis d'information précisera les modalités de consultation de cette représentation en trois dimensions du futur établissement de soins. Les travaux de construction débuteront le 18 octobre prochain.
- Parmi les différents chantiers de **voirie dans la ville**, les principales entrées de ville sont à présent achevées, ce qui procure un meilleur confort aux riverains et usagers. La voirie de la rue **Gaston Phoebus** sera également traitée avant la fin de l'année. Fin juin, le **parking Sarrant** sera opérationnel avec sa liaison vers la **nouvelle**

passerelle qui permettra d'accéder au complexe Lichanot. Dans le même secteur, une partie des bâtiments de l'ancienne usine Oudoul sont maintenant démolis, désamiantés ; il restera à définir la destination du bâtiment conservé ; plusieurs projets intéressants sont à l'étude... A côté, dans un cadre de verdure bucolique, la construction de la première tranche (une vingtaine de logements) d'une nouvelle résidence ne saurait tarder.

- **Au quartier Chapelle de Rousse**, le chemin de Rousse avait besoin d'être refait, son revêtement en enrobé à chaud sur plus de 1 Km,

a été réalisé en mai.

- Comme vous avez pu le constater, le **nouveau sas d'entrée de la mairie** est en cours d'achèvement. Il permettra de lutter contre les déperditions de chaleur dans le hall d'entrée et offrira un meilleur confort aux usagers, notamment aux personnes à mobilité réduite.
- **Nouveau Stade de rugby** : les travaux ont débuté pour livrer le nouveau stade, ainsi que le club-house et les vestiaires dans une architecture moderne et fonctionnelle, pour la saison prochaine. L'emplacement se situe du côté du terrain qui jouxte le gymnase et les courts de tennis.



Aménagements et protections des berges du Neez

Pour lutter contre l'érosion des berges du Neez et selon les préconisations de l'étude hydraulique d'aménagement, les points d'instabilité ont été repérés et répertoriés comme

« zone à traiter en priorité » à proximité de bâtis et d'habitations tels que l'aval de la rue Paul Cézanne (rive droite sur 70 mètres), qui a fait l'objet d'un traitement par techniques végétales.

« La technique de «fascinage», explique Dominique Lassalle, *consiste en un nettoyage et broyage des végétaux, préalable à un retalutage et à l'implantation*



de pieux servant à ligaturer des fagots de pied pour une mise en tension de l'ensemble par du géotextile coco. Resteront aux bouturages et plantations à faire leur œuvre au fil des mois pour constituer un ensemble bien solide et pérenne. Si le cœur vous en dit, pourquoi ne pas vous rendre sur place pour visualiser les changements ! »

Jurançon s'équipe de défibrillateurs

Malaise cardiaque : cet appareil peut vous sauver la vie

Le premier défibrillateur automatique a pris place au collège Gabard de Jurançon et dans les prochains mois, la commune se dotera de trois autres défibrillateurs, à la demande des dirigeants des clubs sportifs. Le Principal, Max Héllio a plébiscité cette initiative des

parents d'élèves, relayée par le président du syndicat gestionnaire de l'établissement scolaire, Michel Bernos :



« Il fallait associer tout le monde pour son acquisition, car un appareil de ce type est une dépense importante ; le SIVU a financé 55%, le Conseil général, le Député de la circonscription, les fédérations de parents d'élèves et le collège ont complété » .

L'infirmière s'est vue remettre le défibrillateur automatique, les enseignants et les élèves seront formés à son utilisation.

« Ces appareils sont simplissimes d'utilisation, explique le Président de Pau Béarn Cancer, le Dr Jean Lacoste, il suffit d'écouter les indications données au fur et à mesure et de les suivre » .

Avec ces équipements installés dans les lieux publics, dix fois plus de victimes d'arrêts cardio-respiratoires peuvent être sauvées, en attendant la venue des secours, le 112.

Le Collège Gabard est situé dans un quartier en pleine expansion démographique avec la livraison prochaine de 50 logements locatifs et en accession à la propriété de la

résidence A Nouste. Les habitants doivent savoir qu'ils peuvent venir chercher cet appareil au collège, si quelqu'un fait un malaise cardiaque.

INFO PLUS

Un plan d'implantation des défibrillateurs sera édité, disponible dans les clubs, en mairie et sur le site internet de la ville www.mairie-jurancon.fr

de la ville se dessine

Participez à l'élaboration de la « carte des retraités » de la commune



Avec la construction de la maison de retraite médicalisée EHPAD (Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes) une réflexion sur les projets à mettre en place pour améliorer la vie quotidienne des aînés et des jeunes jurançonnais s'imposait ; comment faire cohabiter, coexister, se rencontrer les différentes générations au sein de la cité ? L'étude lancée par le Centre Communal d'Action Sociale, en collaboration avec le conseil des seniors et la Mairie, s'articule autour de deux enquêtes : un questionnaire mené auprès d'un échantillon de 200 personnes de plus de 60 ans, vivant à domicile permettra de mieux connaître les modes de vie et les attentes des seniors, notamment des personnes dépendantes.

La deuxième enquête, sous forme de rencontres puis de questionnaires, conduite par Magali Pommier, sous le nom très explicite « Pays'âges » sollicite les professionnels et bénévoles des structures et associations, sur les échanges intergénérationnels dans la ville.

« Le Maire espère la participation de chacun d'entre nous à l'élaboration d'une véritable « carte des âges de la vie », précise Josiane Manuel, Adjointe en charge des affaires sociales et familiales, *cette cartographie ambitieuse d'être la plus représentative de la réalité de la population de Jurançon.* »

Vous pouvez vous procurer directement ces questionnaires au CCAS (7 rue de Borja).



14 -18 ans : des projets à concrétiser avec les associations

Depuis plusieurs années, des ateliers jeunes sont organisés à Jurançon, notamment en partenariat avec la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports, le GIP/DSU⁽¹⁾, la ville et le CCAS de Jurançon. Les derniers ateliers ont été initiés ou accompagnés par la MJC Rive Gauche avec l'aide des Services techniques de la ville pour des réalisations de signalétique et des rénovations de locaux ou de mobiliers urbains. Cette année, les associations peuvent aussi organiser, notamment auprès de leurs jeunes adhérents, des ateliers répondant aux objectifs fixés par le nouveau dispositif : travail à vocation pédagogique, de

découverte d'activités, de travail en groupe dans une visée d'intérêt collectif. Les ateliers doivent améliorer le cadre de vie des habitants et avoir un impact auprès d'eux, en valorisant le travail effectué. Cet été, des ateliers pour 60 jeunes entrent dans ce dispositif pour les actions suivantes : rénovations, accueil, intergénérationnel, nouvelles activités, organisations événementielles, toutes les pistes sont encore ouvertes ! Renseignements au CCAS et à la MJC Rive Gauche.

(1) GIP/DSU : groupement d'intérêt public (GIP) qui reçoit et attribue la dotation de solidarité urbaine (DSU).



Le **défibrillateur automatique** mesure les fréquences cardiaques et délivre, si nécessaire, un à deux chocs par électrodes, en attendant la venue des secours (112).

Le SAMU prend en charge la victime à l'hôpital avec l'appareil, pour permettre aux médecins urgentistes de lire les mesures enregistrées par le logiciel d'analyse de tracé électrocardiographique et de gagner un temps précieux de diagnostic et d'intervention.



Mes rendez-vous festifs

2010 réserve de belles surprises sur le plan festif et culturel : des programmations diversifiées, originales, organisées par et avec une multitude d'associations qui incarnent la dyna-

mique de Jurançon. Il faudra tout essayer, tout goûter, se laisser entraîner dans une ronde enchantée au pays du Jurançon où il fait bon vivre les festivités....

« Même lorsque le contexte économique et social est difficile, il faut sortir de chez soi et prendre part aux animations. Se divertir n'est pas un luxe !

s'exclame Christine Sabrou, Adjointe à la culture, aux animations et au temps libre.

Vous êtes invités à venir faire la fête place du Junqué et sur les berges du Gave... »



Voici présentées les manifestations de cette fin de printemps et de cet été, concoctées dans un esprit de diversité populaire. Avec la participation des associations, du comité des fêtes, de Jurançon Rencontre Animation. Plaisirs et rires seront au rendez-vous pour tous les âges et tous les goûts !

■ **Le 12 juin, la chorale Au feu des ans** fête ses 20 ans cette année. Un concert est donné en l'église Sainte-Marie à



21 heures sur un répertoire allant du classique aux chants russes et aux chants populaires. La chorale prépare un autre temps fort le 4 décembre au Palais Beaumont, associant chants et mouvements scéniques.

■ **Le 18 juin Jurançon fête la musique** le vendredi soir ; les enfants des écoles viendront chanter et les sportifs seront récompensés pour leurs performances de l'année vers 18 heures, puis un apéritif, suivi d'un repas (réservations préférables auprès de Jurançon Rencontre Animation) avant le grand bal avec Les Cows qui conclura la journée en musique.

■ **Le 19 juin** une exposition de voitures anciennes et de course par l'association Jurançon Historique Compétition se tiendra sur la place du Junqué. A partir de 16 heures.

■ **Le dimanche 27 juin** Jurançon met à l'honneur **Joseph Rauski** qui composa en 1879 la célèbre marche militaire Sambre et Meuse dont tout le monde connaît l'air. Si vous n'en êtes pas sûr, rendez-vous entre 11 heures et midi, l'Harmonie paloise viendra l'interpréter pour l'occasion. Voir article plus complet en page 16 Histoires.

■ **Le Bal du 13 juillet** avec les six musiciens du groupe Trikia. Le bal est organisé par Jurançon Rencontre Animation, avec comme chaque année buvette et point de restauration sur place. Grosse ambiance en perspective.

■ **Mondovélo le 18 juillet** Pour ceux qui se lèvent tôt, l'étape du Tour de France amateur **Mondovélo** passé par Jurançon aux environs de 7 à 8 heures du matin : avenue Rauski - RN 134 - Rond-point 18 juin 1949- avenue Corps Franc Pommies - voie Sud-Nord.

■ **Le 24 juillet : 2^e édition des Berges du rock**, une programmation éclectique avec la présence exceptionnelle du *Jamies Clarke's Perfect* d'inspiration celtique (guitariste des Pogues, groupe irlandais de folk-rock), ainsi que *Boulevard des airs*, des Hautes Pyrénées dans l'esprit Manu Chao, des Têtes Raides, *Veloo*, *Bootleggers* reformé depuis 10 ans (univers rock-country), *La fille de tes rêves*, un groupe qui fait sensation sur les scènes paloises (power-pop-punk-rock), *Waiting for the Royalties*, quatuor parisien façon Blondie ou Supergrass -(pop-rock-punk).



■ **Les fêtes de Chapelle de Rousse des 16, 17 et 18 juillet** vous feront prendre de la hauteur avec la traditionnelle sardinade, son concert le 16 juillet, le bal avec *Arpège* le 17 juillet. Le 18 juillet messe à 10h30, sauts béarnais à 11h30, dégustations de vins des coteaux et leurs toasts, le tout animé par une banda, un trio de chansons françaises, des animations pour enfants et des promenades en calèches. Le repas champêtre est prévu vers 13h30, suivi d'un concert de rock à 16 heures, de grillades à 20 heures. Un bal avec *Ibills* à partir de 22 heures, clôturera cette belle journée.



■ **Lors des fêtes patronales des 13-14 & 15 août**, la chanteuse pop **Lio** se produira sur la place du Junqué, avec en première partie Christian Gabriel, le ventriloque médiatisé dans l'émission de Patrick Sébastien. Avant le concert qui débutera vers 21h30, auront lieu dans la journée la traditionnelle remise des clefs de la ville aux jeunes du *Comité des Fêtes*, l'apéritif animé par une banda, suivi d'une grande thonade. A partir de 23h30 *Podium Alligator* mettra l'ambiance jusqu'à très tard. Le 14 août, jeux pour les enfants, goûter pour les aînés, avant l'ouverture de la bodega à 19 heures, puis le bal avec le *Podium Etoile*. La soupe à l'oignon sera servie vers trois heures du matin. Le 15 août, messe chantée à 10h30, avant le dépôt de gerbe au monument aux Morts à 11h30, suivi d'un grand

apéritif offert par la municipalité et animée par une banda. Après le concours de pétanque de l'après-midi, la bodega ouvrira vers 19 heures, puis ce sera le temps du bal avec le groupe *Urgence* ; un feu d'artifice devrait clôturer ces fêtes du 15 août.

■ **Le 11 septembre**, les associations tiendront leur 2^e Forum place du Junqué, avec toujours plus de participants, du sport, du culturel, du caritatif, du social ... pour des démonstrations de tous les savoir-faire. Venez découvrir la multiplicité des activités proposées, de nouvelles associations s'installent à Jurançon, car il fait bon vivre l'associatif dans la commune !

■ **En bref**
17 & 18 septembre : 8^e édition de Poésie dans les Chais programme sur <http://poesiedansleschais.blogspot.com>
19 septembre : 14^e édition de la Randonnée VTT Vignoble Tourisme Terroir
26 septembre : Randonnée dans les vignes, en cyclotourisme
16 et 17 octobre : Fêtes à l'occasion du jumelage avec Borja

Jumelage avec Borja En attendant le 20^e anniversaire en 2011

Petit à petit les jalons se posent pour organiser en 2011 la grande fête des 20 ans du jumelage entre Borja et Jurançon. Pour préparer les festivités, de nombreux échanges et initiatives ont lieu cette année, de petites délégations se rendant régulièrement à Borja ou venant à Jurançon : lors de la fête de la Vierge le 1^{er} mai dernier à Borja, lors de l'exposition de bijoutiers de Borja sur le thème de la vigne dans le magasin de fleurs de Jurançon, le *Bouquet Béarnais*. Trois équipes de foot ont participé au tournoi de Pentecôte à Jurançon. Une délégation de Jurançonnais ira au marché du 15 août à Borja. Lors de la fête en hommage à Henri IV, les 16 et 17 octobre

Dynamique économique et événementielle

Progressivement Jurançon se dote d'outils modernes de promotion de ses activités économiques, événementielles, culturelles ...

Après la sortie du guide économique, édité à 6000 exemplaires et distribué dans tous les foyers jurançonnais, un calendrier des actions de promotion du territoire est

en cours d'élaboration ... La ville et les commerçants se sont donnés l'ambition d'une véritable politique d'animations culturelles, associatives et commerciales en créant un poste d'animateur de ville. La semaine « fête des mères » du 14 au 24 mai avec sa tombola gratuite a fait gagner des massages de bien-être, des bouquets de fleurs et des bons d'achat chez les commerçants adhérents à l'Union Jurançonnaise du Commerce. Jusqu'à la fin de l'année, la place du Junqué sera animée en juin avec la 100^e du marché

hebdomadaire ; en octobre par un marché artisanal et bien des surprises encore en préparation, et en décembre par les Fêtes de Noël...

Autre axe de dynamisation, le bureau de l'UCJ a été renforcé avec de nouveaux membres. La première phase de cette rénovation urbaine comprend aussi la création d'un site internet doté de rubriques telles qu'une bourse aux locaux vacants, une bourse à l'emploi, des rubriques de promotions commerciales ... **Le mot d'ordre est de rassembler les savoir-faire, les compétences,**



les domaines d'excellence, de faire connaître l'offre diversifiée des produits et des services, et de créer l'esprit d'un vrai petit centre ville où l'on vient faire ses courses avec plaisir, dans des magasins modernisés, grâce au diagnostic de la charte qualité chez 30 commerçants volontaires.

précisent Cristelle Lurdos, animatrice de ville et Jean Bercaire, président de l'UCJ.

En 2010, le supermarché de centre ville engage des travaux conséquents pour transformer l'ancien magasin vétuste en une grande surface de dernière génération « **Mach 3** ».



Votre Intermarché fait peau neuve

Les 1600 mètres carrés seront entièrement transformés : éclairages, linéaires, mobilier réfrigérant pour les produits tels que la viande ou les fruits et légumes ... La façade sera également modernisée, les caisses installées dans un nouveau sas qui évitera les différentiels de température pour le confort des clients mais aussi des caissières. Des nouveautés vont faire leur apparition : cave à vin réservée aux vins de Jurançon, rayon boucherie traditionnelle, mise en avant de produits locaux mais aussi

service de développement photo...



«C'est une grande satisfaction de voir ce beau projet se concrétiser»,

précise Michel Bernos, qui s'est battu avec Bruno Durroty pour qu'une seconde surface de hard discount ne soit pas retenue à cet emplacement stratégique du centre ville mais qu'une enseigne de qualité s'installe, comme c'est le cas aujourd'hui. Le nouveau directeur, Philippe Laurans, s'était engagé à

conserver l'ensemble du personnel de l'ancien magasin Champion et a tenu parole puisque les 25 salariés sont toujours là. Arrivé en janvier ce dernier espère que la clientèle sera satisfaite de ces nouveaux aménagements. Il a noté que déjà la fréquentation de l'établissement était en hausse constante. Durant les travaux, le magasin restera ouvert, car ceux-ci seront effectués par tranches jusqu'à l'automne. 110 places de parking seront disponibles à l'issue de ces transformations...

prochains, l'artisanat de Borja et sa région sera présenté dans le grand marché de Terroir. La Vierge offerte par Borja, qui a pris place à l'église Sainte-Marie de Jurançon, sera bénie par monsieur l'abbé Gilles Bonnin et le prêtre de la paroisse de Borja, le dimanche 17 octobre au cours d'une grande messe.

En 2011, reprenez d'ores et déjà deux dates qui marquent la signature du jumelage :

- le 1^{er} mai 2011 à Borja
- le 11 septembre 2011 à Jurançon

Un comité de pilotage se met en place autour de Bernard Testu, d'Yves Turon, Philippe Andrieu et Patrice Casenave.

Les Jurançonnais désireux de participer, d'organiser des événements en lien avec le jumelage peuvent contacter ce comité où les bonnes volontés sont les bienvenues.



RESTAURATION : Nouveau duo au Restaurant du Gave de Jurançon

Depuis novembre dernier, le restaurant situé à l'entrée de Jurançon après le Pont d'Espagne a été repris par un jeune couple Isabelle et Marc Charbonneau qui propose chaque jour des plats différents, cuisinés à partir de produits frais uniquement, dans des formules à prix très sages.

La cuisine est le domaine d'Isabelle qui assure aux fourneaux, tandis que Marc maîtrise le service des 36 couverts du restaurant. Le duo fonctionne harmonieusement et efficacement depuis l'ouverture au 1^{er} novembre 2009. Diplômée en cuisine, Isabelle se lance des défis quotidiens, en proposant des entrées, plats, desserts qui varient tous les jours, au gré de son inspiration et des produits frais qu'elle aime cuisiner : pas de routine donc, pas de carte, mais des menus à 7, 9 et 11 euros en formules plat du jour et son accompagnement, entrée/plat ou plat/dessert, entrée/plat/dessert/quart de vin/café.

permet de proposer des recettes inspirées de la cuisine française et exotique, parcourant tous les registres, pour tous les goûts et toutes les papilles : osso bucco de veau, gratin dauphinois, filet mignon en croûte, joue de porc, bœuf bourguignon, poisson deux fois par semaine. Les entrées et les desserts n'échappent pas à l'exigence que s'est fixé le couple : élaborés avec les produits frais de saison, faits entièrement maison : friands, croissants au jambon, quiches aux oignons, salades composées, soupes... tartes coco chocolat, crumble aux fruits, tiramisu... Le Restaurant du Gave accueille tous les midis du lundi au vendredi, à partir de 12 heures, les commandes étant prises jusqu'à 14 heures. Son

vaste parking est gratuit, l'accès handicapé a été adapté et sa terrasse, entièrement refaite, est accessible aux beaux jours. Service de boissons fraîches, glaces et pâtisseries les dimanches après-midi à partir de 14h30. Ouverture le week-end sur demande, pour des groupes (à partir de 15 personnes) : une bonne idée à retenir pour les particuliers qui ont un événement à fêter, mais aussi les clubs et les associations qui organisent des championnats ou des manifestations. Des menus étudiés en fonction du budget, du public...

**Restaurant du Gave,
12 Avenue Corps Franc Pommies
64110 Jurançon.
Tél 05 59 06 45 34
restaurantdugave@orange.fr**

Politique de l'enfance



Stéphanie Médan fait le point : **« Les écoles et leurs abords avaient besoin de travaux depuis trop longtemps, j'ai souhaité que ces aménagements soient étudiés en concertation avec tout le monde : enseignants, parents, associations de parents d'élèves, services techniques, élus... Il fallait rationaliser la gestion des repas avec la prise en charge de la restauration par la communauté d'agglomération et nous avons choisi d'y intégrer des activités périscolaires et de loisirs »**.

Petit à petit les aménagements dans et autour des écoles se réalisent, le nouveau système de réservation et paiement de la cantine et des activités se pérennise ...

Aux abords de l'école Louis Barthou, le stationnement et la dépose des enfants ont été sécurisés en supprimant les parkings côté école maternelle, en posant des plots pour protéger la progression des enfants et des poussettes sur ce trottoir très étroit. Les parents se garent sur le grand parking de la médiathèque et viennent à pied en toute sérénité avec leurs enfants. Cet été, le revêtement de la cour maternelle sera entièrement refait. À l'école Jean Moulin, toutes les classes ont été réaménagées, maternelle et primaire : isolation, chauffage, plafonds, électricité, éclairages, peintures... Les études pour des économies

d'énergie réalisées par Serge Maucor porteront leurs fruits dès l'hiver prochain. À terme, la réflexion de notre ami et conseiller décédé, d'appliquer les principes de développement durable (panneaux solaires, etc.) sera conduite pour ce groupe scolaire. Le système sécurisé du portail d'entrée a été réparé. Le système de monétique mis en place depuis janvier déjà, pour assurer la gestion des repas par la cuisine centrale de l'agglomération, relie les bornes installées dans chaque école et au centre de loisirs, à un serveur central. La commune a profité de la modernisation de ce mode de réservation des repas

et de paiement pour l'étendre aux inscriptions et paiements des accueils et études périscolaires ainsi qu'aux activités du centre de loisirs.

« Ce système est fait pour faciliter les démarches des parents qui disposent aujourd'hui d'un compte famille accessible par internet. Pour réussir la mise en place du système, des agents ont aidé les enfants à badger, tout le monde s'est investi afin que le dispositif fonctionne : des parents au personnel du périscolaire et du centre de loisirs, que je remercie », précise Stéphanie Médan.

Politique en faveur des jeunes

Il convient de les écouter pour savoir ce qu'ils souhaitent, puis de leur présenter des projets en les y associant et de les mettre en œuvre avec eux. Le conseil des jeunes devient petit à petit cet espace d'écoute et de dialogue. Il sera le lieu de présentation des réalisations dans lesquelles ces jeunes seront acteurs : City stade, activités pour les 12-14 ans, chantiers jeunes... Un conseil qui devrait être étoffé dans les mois à venir par des conseillers issus du collège et du lycée qui viendront y prendre

12-20 ans : pas facile de trouver sa place !

Conduire un projet destiné à la génération des 12-20 ans nécessite beaucoup de transversalité et une mobilisation de tous les acteurs : les jeunes eux-mêmes qu'il faut aller chercher, leurs parents, les partenaires associatifs, une grande partie des élus...

place. Le conseil du 31 mars dernier a entériné la radiation de l'un d'entre eux, appréhendé par les forces de l'ordre pour des incivilités. En effet, les statuts de ce conseil mettent l'accent sur le rôle de porte-parole, d'ambassadeur et d'exemplarité dont sont investis ses membres. Une mère de famille, dont la fille a été victime de violences graves est venue les interpeller pour qu'ils réfléchissent aux moyens de se mobiliser afin que des personnes malfaisantes ne

rentrent plus ou ne fassent pas la loi dans certains quartiers. Les élus leur ont demandé de penser aux moyens à mettre en place pour que les adolescents ne soient plus inactifs, et respectent les locaux et les espaces, mais aussi l'ambiance et la paix relatives qui règnent à Jurançon. **• Ateliers jeunes 2010** : 60 places seront disponibles, rémunérées, et nouveauté cette année, en plus des propositions de la MJC, les associations de Jurançon peuvent initier des activités au sein de leurs clubs. Les jeunes

conseillers pourraient proposer les projets qu'ils aimeraient faire durant ces ateliers d'une semaine, encadrés par des adultes et portant sur des travaux d'intérêt général. Enfin, reste à trouver l'emplacement idéal du futur **City stade** : le maire a demandé au conseil des jeunes de sonder leur entourage et d'y réfléchir pour apporter des propositions au prochain conseil.



INFO PLUS

En projet

A la demande des élus, le centre de loisirs travaille sur un projet municipal pour les adolescents de 12-14 ans. En effet les parents font remonter des demandes d'activités durant les vacances, en prolongement de ce que propose le CLSH (centre de loisirs sans hébergement) jusqu'à 12 ans.

Enquête sur les Loisirs des jeunes

La Caisse d'Allocations Familiales Béarn & Soule et la MJC Rive Gauche conduisent une étude sur les loisirs et le temps libre des adolescents de Jurançon, Gelos et du Quartier du 14 juillet de Pau. Une enquête a ainsi été menée pendant plusieurs semaines auprès des intéressés. Elle débouchera sur une meilleure connaissance des besoins des 12-18 ans et des attentes des parents.

Banque Alimentaire Béarn et Soule Plus de 800 tonnes de denrées alimentaires ont été distribuées en 2009

Immersion dans les coulisses de cet immense dispositif de générosité en faveur de nos concitoyens les plus précaires...



Dans le vaste hangar de la Banque Alimentaire Béarn Soule ⁽¹⁾, situé à Jurançon, règne une effervescence six jours sur sept, pour les cent huit bénévoles et les quatre salariés qui s'y relaient : aller chercher et réceptionner les marchandises des grandes surfaces, les trier, les peser, contrôler les dates de péremption et les répartir dans des colis ou des palettes au profit des 37 points de distributions des associations caritatives - 28

en distribution « colis » et 9 en épicerie sociale, du Béarn et de la Soule.

L'année dernière, 815 tonnes de denrées alimentaires, pour une valeur de 2,3 millions d'euros, ont été collectées : 39% proviennent des grandes surfaces, 27% de l'Union européenne et de l'Etat, 17% de la collecte nationale, 12% des industries agro-alimentaires locales et 5% de redistribution d'autres Banques alimentaires.

Cela n'aura échappé à personne : le nombre de personnes bénéficiaires est en constante augmentation. Un phénomène amplifié par la crise économique et sociale actuelle. Au 1^{er} trimestre 2010, 5262 personnes bénéficiaires étaient recensées, avec une augmentation de 7% par rapport au dernier trimestre 2009 (4923 personnes) ; au second trimestre 2010, l'effectif a encore augmenté : 5559 personnes, soit 6% par rapport au trimestre précédent. Chaque jour, 5 tournées de deux camions arrivent de la douzaine de points de collecte (grandes surfaces et sociétés agroalimentaires), soit environ une tonne de marchandises que les bénévoles trient, pèsent, enregistrent, répartissent.

Cet été, la Banque Alimentaire réalise des travaux pour rationaliser les espaces : élévation du plafond actuel pour un stockage en hauteur, construction

d'une grande chambre froide de congélation installée dans le local de distribution des associations. Le Président de la Banque Alimentaire Béarn et Soule, Marc Tonnet, tient à exprimer " **un grand merci à tous les bénévoles et à ceux qui rejoignent l'équipe le temps de la collecte nationale : 135 tonnes collectées les 27 et 28 novembre derniers, ainsi qu'aux producteurs locaux qui fournissent tout au long de l'année, en plus des grandes surfaces ou des dons de l'UE et de l'Etat français, des fruits, des légumes, du fromage, du jambon ...** "

(1) Créée en 1985, la B.A. a pour mission de récupérer gratuitement des denrées alimentaires pour les redistribuer gratuitement à des associations caritatives qui peuvent ainsi se consacrer à leur mission de réinsertion sociale. Plus de renseignements sur le www.banquealimentairepau.org

Épicerie sociale jurançonnaise

Ici, on paie les marchandises 10% de leur valeur marchande...

Au bout de la chaîne de solidarité envers les personnes en situation de précarité, l'épicerie sociale de Jurançon, située à la maison des associations, ouvre chaque mercredi après-midi de 14 à 16 heures. Vingt-deux bénévoles adhérents prennent en charge les 120 familles signalées par les assistantes sociales, soit 306 personnes. En 2009, l'épicerie sociale de Jurançon a distribué 18 tonnes de produits pour une valeur estimée à 58 000 euros.



dans le local de distribution : Catherine Larena (secrétaire), Robert Aubrun (trésorier), Francis Dullion (vice-président) et Jean-Louis Crabos (président).

Créée à l'origine par le Secours Catholique - Conférence Saint Vincent de Paul, elle a revu son statut en 2007 ; la ville prête un véhicule pour aller chercher les marchandises à la Banque alimentaire, une fois par semaine pour les produits frais et tous les 15 jours pour les produits secs. Le principe est que les personnes bénéficiaires, munies de bons délivrés par les assistantes sociales, ne paient que 10% de la valeur estimée des marchandises. Mais " **même ces 10% sont parfois lourds à supporter pour ces familles, souvent des parents** "

isolés (femmes et hommes) à charge d'enfants, et de plus en plus de retraités ! " confie le président Jean-Louis Crabos. L'épicerie sociale fonctionne avec un budget de 10 000 euros, qui lui permet d'acheter des produits pour compléter ceux que la Banque alimentaire fournit : huile, café, sucre, farine, purée, conserve, produits d'hygiène...

" **Cette année**, explique Robert Aubrun, le trésorier, **le Président du CCAS a fait voter en conseil d'administration une subvention** "

exceptionnelle de 5 000 € car il tient à ce que le centre communal d'action sociale de Jurançon ait une politique volontariste de dotations aux associations caritatives "

En effet, le contexte social de plus en plus difficile fait craindre aux bénévoles de l'Accueil jurançonnais une augmentation des bénéficiaires, ce qui laisse présager d'un avenir particulièrement morose. Cependant les membres du bureau et les bénévoles se sont promis de ne pas baisser les bras !





Par Serge Malo, adjoint en charge du budget et des finances

“ Notre équipe municipale a fait le choix d'administrer la ville de manière réfléchie, suivie et attentive.

L'élaboration du budget permet d'affiner la réflexion sur les masses budgétaires. Tout en s'imposant une gestion maîtrisée de la dépense, nous consacrons les moyens nécessaires à la préservation, l'amélioration du cadre

de vie et du service public. Après identification des dépenses obligatoires, les projets ont été présentés par les membres de notre équipe qui, à notre écoute, ont tous à cœur de faire avancer notre commune, et certains ont été retenus pour être mis en œuvre cette année. Mon rôle consiste à mettre en phase toutes ces propositions avec les recettes et à fédérer l'équipe autour d'arbitrages qui sont toujours nécessaires.

Le vote du budget primitif est aussi le temps des prises de déci-

sion en matière de fiscalité. Décision lourde de conséquences pour l'équilibre des finances des ménages. Cette année, dans un contexte morose pour beaucoup d'entre-nous, nous avons décidé une pause fiscale.

Grâce à des services municipaux impliqués, rigoureux, soucieux de la qualité de service aux administrés, une gestion responsable a été mise en place. Élus garants des deniers publics, nous effectuons de manière très régulière, quasi journalière, le suivi des dépenses et recettes.

Ainsi, sereinement, nous avons pu présenter notre Compte Administratif, résultat de l'exercice 2009.

Vous retrouverez dans la présentation du budget 2010 cette volonté d'équilibre et dans la présentation du compte administratif 2009 le résultat de la rigueur de gestion sur laquelle s'adosse toute l'action de l'équipe municipale autour de notre Maire Michel Bernos ”.

LE FONCTIONNEMENT

■ LES RECETTES DE FONCTIONNEMENT = 6110 K€

La part la plus élevée, soit 64%, provient de la fiscalité communale, des compensations intercommunales et de la dotation d'Etat.

• De quoi se composent les recettes ?

- De la fiscalité reversée par la Communauté d'agglomération Pau-Pyrénées (dotation de compensation et allocation de solidarité) pour 35% de cette ressource.
- Du produit issu de la fiscalité des ménages pour 55 % avec une stabilité des taux municipaux pour 2010.

Si la fiscalité reversée par la Communauté d'Agglomération reste stable de part le gel du pacte financier, la crise économique a des impacts notables sur les droits de mutation et provoque une baisse très sensible des recettes provenant de ces droits.

Enfin, le volume des participations de l'Etat et des diverses dotations est en baisse constante.

• D'où proviennent les recettes ?



Produit fiscal	3 930 €
Impôts divers	288 €
Dotations Etat	931 €
Autres ressources	961 €

(en milliers d'euros)

■ LES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT = 5840K€

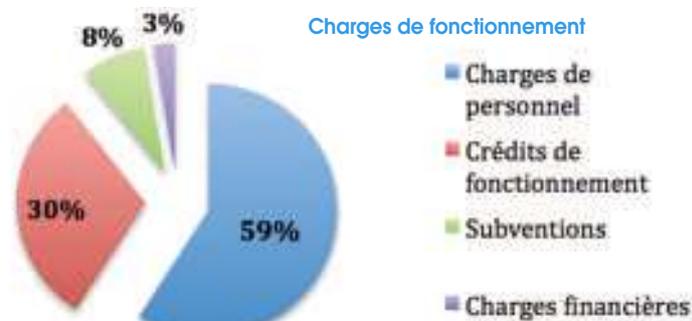
Pour répondre aux attentes de service public, la Municipalité doit mettre en œuvre des moyens qui génèrent diverses dépenses. Parmi celles-ci, la part la plus importante de dépenses est celle des charges de personnel nécessaire pour assurer le bon fonctionnement des services publics de la mairie et la gestion du patrimoine communal. Par exemple, le service périscolaire fonctionne en période scolaire et non scolaire au bénéfice des enfants en respectant les taux d'encadrement maximum.

Cet engagement au service de nos enfants traduit le soutien aux familles mais induit aussi des charges de personnel.

À Jurançon, les services publics communaux sont au service de la population et développent plusieurs activités à leur intention.

• La section de fonctionnement comporte l'ensemble des dépenses qui sont autorisées par le vote du budget primitif. Que permettent-elles de financer ?

59% de masse salariale pour les services publics communaux au service de la population



Charges de personnel	3 450 €
Crédits de fonctionnement	1 774 €
Subventions :	462 €
dont CCAS	253 €
dont Associations	185 €
dont Ecoles	22 €
Charges financières	154 €

(en milliers d'euros)

finances de la ville

“Le choix de la gestion maîtrisée des dépenses”

L'INVESTISSEMENT 2010

LES DEPENSES D'INVESTISSEMENT

Dans le budget, la section d'investissement traduit les efforts d'investissement réalisés par la Municipalité pour améliorer le cadre de vie des Jurançonnais. Elle retrace toutes les opérations liées au patrimoine de la commune y compris

leur financement. Elle comprend notamment, les opérations d'immobilisations : acquisitions de terrains, constructions, travaux ... ainsi que le remboursement des emprunts.

• Grâce à une politique sociale active, conforme à l'engagement pris, l'équipe de Michel Bernos apporte un réel soutien :

* aux populations en difficulté par les crédits d'aide inscrit sur le budget d'aide sociale +20% par rapport à 2009.

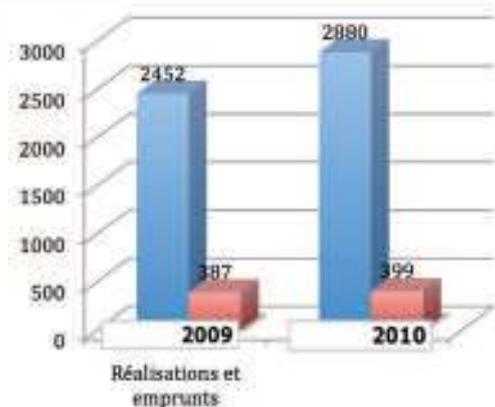
* aux associations par un niveau important de subventions communales justifié par leur dynamisme et le rôle déterminant de lien social qu'elles jouent au sein de la ville.

Un niveau de frais financiers également maîtrisé : 154 K€.

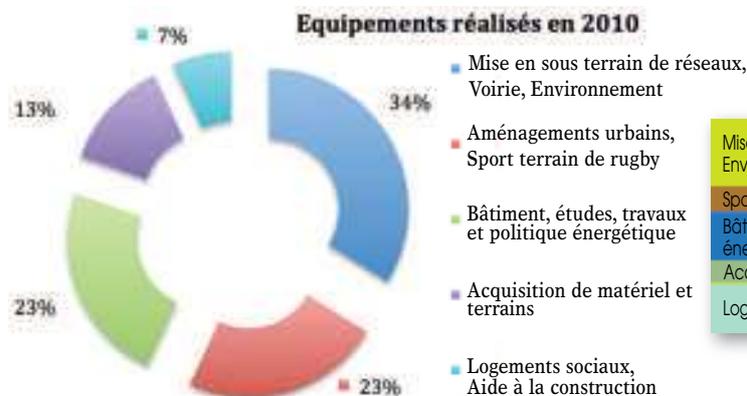
• Une épargne dégagée permet une saine gestion communale

L'écart positif entre les dépenses et recettes du budget atteste de la qualité de gestion.

Pour 2010 l'épargne brute de 270K€ sera employée pour financer les opérations d'investissement.



Budget 2010 :
399K€ pour le remboursement des emprunts
2880 K€ pour la réalisation des projets



Mise en souterrain de réseaux, Voirie, Environnement, Aménagements Urbains	974K€
Sport Terrain de Rugby	666K€
Bâtiments, études, travaux et politique énergétique	671K€
Acquisition de Matériel et Terrains	371K€
Logements sociaux - Aide à la construction	198K€

(en milliers d'euros)

Les recettes d'investissement :

Par :	K€	%
Emprunts	380	11,60
Subventions d'équipement perçues (dont 800 K€ de Total)	1 095	33,40
Dotations propres et épargne	1 240	37,80
Excédent d'investissement reporté de l'exercice 2009	564	17,20

COMPTE ADMINISTRATIF : LE COMPTE EST BON

Le compte administratif de l'exercice budgétaire 2009 retrace l'ensemble des flux financiers enregistrés tout au long de l'année. Il est élaboré par l'Ordonnateur et a été adopté par le Conseil Municipal le 22 février 2010.

L'excédent de 564 K€ a été intégralement affecté aux recettes d'investissement de 2010

Equipements réalisés en 2009 : 2 452 K€ (hors remboursement dette)

Le taux de réalisation des équipements pour 2009, conformément à ce qui avait été annoncé, est élevé : 71%

- Mise en souterrain des réseaux - Voirie - Environnement - Aménagements urbains : 1 246 K€
- Sport (terrain synthétique) : 587 K€
- Politique énergétique des bâtiments communaux 359 K€ dont :
 - Bâtiments scolaires : 267 K€
 - Autres bâtiments communaux : 92 K€
- Acquisitions patrimoniales terrains - matériels divers : 187 K€
- Logements sociaux Aide à la construction : 73 K€



« Une politique sociale de proximité nécessite d'avoir une vision précise des réalités sociales de nos concitoyens »

■ **Vivre Jurançon présente les finances de la commune au travers du budget 2010, que souhaitez-vous dire aux Jurançonnais ?**

Tout d'abord, il convient de replacer ce budget dans son contexte, celui d'une période de profonde crise sociale et économique. Cette année, il n'y a pas d'augmentation d'impôts, afin de permettre aux contribuables de bénéficier d'un répit. Depuis 2008, il n'y a eu que 1,33% d'augmentation, soit 1% en 2008, 3% en 2009, et 0% en 2010, qui correspondent à un choix assumé de modération fiscale. Nous sommes au-dessous de l'inflation. Cette modération fiscale est gagée par la poursuite de notre politique stricte de réduction des dépenses et des frais généraux.

Le budget 2010 est aussi marqué par une volonté de justice sociale : nous avons significativement augmenté les aides octroyées au Centre communal d'action sociale afin d'accompagner celles et ceux d'entre nous qui connaissent le plus de difficultés. Plus que jamais, je crois que la commune reste un échelon pertinent pour appliquer des mesures de solidarité au plus juste.

Maîtriser les frais généraux ne veut pas dire réduire les investissements : 2010 verra la poursuite d'importants aménagements urbains, des mesures environnementales, d'économie d'énergie et la mise en œuvre des pôles sportifs et intergénérationnels avec le lancement de la construction de la maison de retraite, afin de continuer

la modernisation de notre commune et d'assurer sa cohésion sociale. Et nous conduisons notre politique de désendettement de la ville, tout en maintenant un niveau élevé d'investissement.

C'est le sens du *Mieux vivre ensemble* que nous appliquons conformément à notre programme.

■ **Monsieur le Maire, quelle est votre vision de la gestion d'une commune aujourd'hui ?**

Faisant partie d'une nouvelle génération d'élus, j'essaie de renouveler les modes de gestion de la collectivité. La crise financière de la zone euro démontre bien la fragilité des gestions débridées à court terme et l'importance d'une perspective à moyen terme. Le rapport récent du Député Carrez indique que les transferts de l'Etat vont aller en diminuant. La réforme de la Taxe professionnelle nous obligera à porter un autre regard sur l'entreprise dans son environnement local. La crise économique que nous subissons a mis en lumière la fragilité des ressources fiscales communales, notamment celles basées sur les transactions immobilières. Aussi faut-il trouver les voies et moyens pour améliorer à moindre coût l'efficacité administrative. Parallèlement, le développement de l'Intercommunalité nous conduit à être particulièrement vigilants entre la nécessité d'aller de l'avant en mutualisant certains moyens et celle de préserver notre identité et nos intérêts. Mais ce contexte nous offre un avantage inattendu :

il permet aux communes les plus vertueuses dans la gestion de leurs finances - dont Jurançon - de s'en sortir malgré tout un peu mieux que certaines autres...

■ **Un axe important de votre volonté politique est de mettre en place les conditions d'un mieux vivre humain, qu'entendez-vous pas cela ?**

Je crois qu'en matière sociale, on doit se garder de certitudes et de réponses toutes faites. Nous nous sommes fixés de réorganiser impérativement le pôle intergénérationnel afin que chaque génération bénéficie de ce mieux vivre ensemble. Concrètement, cette volonté voit dans le lancement de la maison de retraite médicalisée une application de cette ambition, en plein cœur de quartier. Mais il ne suffit pas d'édifier des structures, encore faut-il avoir une vision précise des réalités sociales de nos concitoyens, c'est tout le sens des enquêtes conduites sur les ressources et les besoins de nos aînés et de nos jeunes... Je vous invite à y participer ! Nous disposerons d'une cartographie sociologique de Jurançon permettant d'apporter des réponses précises. J'ai le souci, tout comme mes adjoints et conseillers, mais aussi comme le personnel du CCAS, ainsi que les professionnels du domaine social, de cerner cette évolution de la société dont les contours sont de plus en plus brouillés, complexes, multiples.

Me sentant profondément « fils du village », j'ai à cœur de porter les valeurs du bien commun, d'être attentif au

bien-être des générations et de ne laisser personne sur le bord de la route.

Quant aux jeunes, je veux leur dire qu'ils peuvent, comme tous les autres citoyens, venir me trouver pour tout ce qui les préoccupe ou le dire devant le conseil des jeunes, qui doit être ce lieu de parole, d'échange, d'idées constructives : études, formation, emploi, installation dans la vie active, projets professionnels et personnels...

Des moyens importants ont été placés sur les ateliers jeunes de cet été, dont certains seront pris en charge par les associations ou la MJC. Mais nous devons parvenir à appréhender des problématiques plus larges : ruptures générationnelles, sociales, consumérisme, isolement ... tout en réussissant ce défi de porter nos enfants, nos jeunes vers leur avenir qui est aussi l'avenir de notre pays ...

Pour conclure, je souhaite exprimer à l'épouse de Serge Maucor, son fils, sa famille, ses amis, combien sa disparition fut une immense tristesse pour moi-même et l'équipe dont il faisait partie. Compagnon apprécié, estimé, à la personnalité attachante, Serge, nous te portons dans nos cœurs.



Denis Dupont

directeur de l'OGFA de Jurançon

« Traitez les hommes comme s'ils étaient ce qu'ils devraient être, vous les aiderez à devenir ce qu'ils peuvent être. »
Goethe

Véritable ville dans la ville, l'OGFA a déjà une longue tradition d'accueil des personnes fragilisées ou marginalisées, depuis presque 60 ans. Elle est passée d'un foyer Villa Castilla, créé par l'Abbé Hourcq en 1951 pour des filles-mères, à une structure majeure du dispositif d'accueil des personnes en déshérence et de réponse d'urgence à la précarité dans l'agglomération paloise. Trois cent cinquante personnes y sont hébergées, soignées, suivies par quatre-vingt-dix professionnels et salariés.

C'est une véritable arche de Noé des exclus, qui a placé au cœur de sa mission la dignité de l'homme et son droit à vivre dans la société à laquelle il appartient.

A la direction de ce navire des solidarités depuis 18 ans, Denis Dupont tient le cap de ses objectifs : recréer du lien humain, social, amener les personnes accueillies aux soins, éviter les ré-hospitalisations chaque fois que cela est possible...

« Lorsque je suis arrivé en 1992, la structure était un centre d'hébergement de 70 places et de 10 places d'asile. Mon objectif a été de remettre de l'ordre financièrement, pour éviter que cette belle initiative ne coule. Cette période

aura été une épreuve difficile pour moi, humainement parlant, car j'ai été contraint de licencier et je me suis promis que cela ne m'arriverait plus ».

D'année en année, différentes structures ont été créées pour répondre de manière précise aux besoins de chaque public en situation de difficulté : ouverture d'une crèche en 1994, d'un lieu d'accueil parents/enfants (LAPE), de lits médicalisés et d'un service d'accueil et d'orientation (SAO) en réponse au n°115 (numéro d'urgence sociale) en 1995. Création de la ferme Saint Joseph pour les adolescents en 1996, du CHRS Marianna - centre d'hébergement et de réinsertion sociale - pour hommes, femmes ou couples en 1999, d'un centre de demandeur d'asile (CADA) en 2002, de la villa Phoebus pour les personnes handicapées en souffrance psychiatrique en 2004, puis de la résidence-accueil Les Vallées pour les personnes précaires et en souffrance psychique en 2007, et enfin du service de réintégration des demandeurs d'asile en 2009...

Les raisons de cette réussite tiennent aux méthodes d'accueil et d'accompagnement appliquées à l'OGFA : elles sont adaptées à la détresse des personnes accueillies et mises en œuvre au travers du professionnalisme des équipes. L'OGFA travaille en partenariat avec le Centre Hospitalier des Pyrénées, la Mission Locale, l'Aide Sociale à l'Enfance, Béarn Toxicomanie, le CCAS de Jurançon, etc...

L'accueil inconditionnel de l'OGFA est sous-tendu par une philosophie générale qui consiste à ne laisser personne sur le bord du chemin, sous prétexte qu'il ne rentrerait dans aucun dispositif social. Denis Dupont a su développer ses structures et ses services en partant précisément des profils et parcours de vie de chaque individu : demandeur d'asile, réfugié politique,

Accueil inconditionnel sous l'arche Dupont

sans papiers, sans domicile fixe, personne isolée, femme victime de violence conjugale ou familiale, jeune en situation de rupture familiale ou sociale...

L'OGFA répond à toutes ces problématiques par différents moyens : hébergement d'urgence ou temporaire, service de protection contre la maltraitance et la mise en danger, service d'accueil et d'orientation vers des services appropriés, service d'accompagnement vers une resocialisation ou une réinsertion, service d'aide à la parentalité... toutes ces structures fonctionnent à plein régime, avec un budget de 5 millions d'euros.

« L'OGFA fait figure d'observatoire des détresses sociales : sa connaissance du terrain, sa prise en charge de toutes les nouvelles formes de précarité lui confère une fonction d'alerte des évolutions, de l'émergence des exclusions ou des pauvretés. L'organisme a aussi une fonction de réflexion sur les réponses à apporter ». Ainsi Denis Dupont insiste-t-il sur le décryptage en amont des signaux d'alerte et des situations de rupture sociale. « Cela passe par un engagement de tous les instants. Nous n'avons pas le droit de nous tromper sur l'humain, nous avons affaire à des individus déjà tellement abîmés que j'insiste auprès de mes salariés pour qu'ils soient irréprochables dans leur approche des personnes accueillies, qu'ils respectent leur outil de travail, le travail étant une denrée qui se fait tellement rare... ».

L'avenir ? Etre toujours créatif, ce qui est aussi possible dans le domaine social, proposer des solutions d'hébergement qui

soient moins coûteuses et tout aussi efficaces que des structures d'hospitalisation, créer des logements à bas coût (maisons passives) où des personnes en grande souffrance puissent vivre décemment tout en étant accompagnées...

L'OGFA est toujours à la recherche de logements à louer dont elle assure l'entretien et le suivi, dans des immeubles, au cœur des quartiers pour créer du lien social dans une mixité tolérée.

Elle recherche aussi des bénévoles prêts à s'investir dans des ateliers de réinsertion ou de réapprentissage de gestes simples : menuiserie, peinture, couture, travaux manuels, jardinage, pourquoi pas un potager ? Autre grande idée, celle de pouvoir planter de la vigne sur un terrain pour apprendre aux personnes qui ont un problème de dépendance à l'alcool, à considérer le vin sous un autre aspect, celui plus artisanal et culturel de sa « fabrication »... Ces ateliers, générateurs d'activités, donnent au lien social un sens actif ; Denis Dupont insiste sur la valeur et l'impact du témoignage des personnes issues de la société civile auprès des personnes aidées.

Fiche pratique :
Siège social de l'OGFA (Organisme de Gestion des foyers Amitié)
34 av. Henri IV - 64110 Jurançon
Tél 05 59 06 25 32

Cinq structures d'hébergement :
Castilla, Marianna, Ferme Saint Joseph, Phoebus et Messins (puis la résidence Accueil en 2007)
Services d'accueil et d'orientation de la rue de Ségure et le n°115 (numéro d'urgence sociale)
Service multi-accueil "1, 2, 3 Soleil", crèche halte-garderie
Lieu d'Accueil Parents Enfants de la Villa Castilla.

■ Editions Jeunesse

Cécile Chartre perce les peines de ses escarmouches verbales

Cécile Chartre est assistante de conservation à la médiathèque de Jurançon, où elle s'occupe du secteur des ouvrages pour enfants et adolescents. Immergée depuis quelques années dans ces éditions pour la jeunesse, elle a décidé de franchir le pas qui sépare la lecture de l'écriture et a réalisé le rêve de son existence, puisque les éditions du Rouergue lui ont fait confiance en publiant ses deux premiers romans.



C'est un petit bout de femme à l'air timide, mais qui laisse percevoir une force intérieure. Sans entrer dans les clichés, Cécile Chartre et l'écriture, c'est un peu une histoire d'amour : il y a la rencontre, le coup de cœur et la réciprocité des sentiments. Dès les premières pages, les mots sonnent joliment comme les phrasés d'une partition de musique interprétés intensément. Ensuite vient le plaisir de se sentir en osmose avec ses personnages.

La jeune femme entraîne le lecteur par ses chemins de traversse, aime brouiller les pistes et le

surprendre là où il ne l'attend pas, tout en lui permettant de la rejoindre sur le terrain de l'humour et de la tendresse.

Elle trouve le moyen de distiller dans ses histoires courtes de petites doses de soi, d'ailleurs fort bien assumées, puisqu'elle avoue écrire d'abord et avant tout pour elle-même. Les récits qu'elle porte intérieurement n'attendent que d'éclorre pour délivrer ses messages sur la vie, la mort, le deuil, les rencontres, les univers de l'enfance et de l'adolescence, peuplés de rêves, de cauchemars, de rire et de tristesse.

Toute sa palette d'expressions imagées empruntées au langage des ados donne de la modernité aux sujets abordés : de la maman qui n'aime pas le jour de son anniversaire et tente de tout faire pour saboter celui de ses quarante ans dans « Joyeux Ornithorynque », à l'adolescent qui doit attendre le 1^{er} janvier 2010 pour ouvrir la boîte blanche que son père lui a léguée avant de mourir dix ans plus tôt, dans « Poil au nez ». Attention, c'est incisif : on passe des éclats de rire ... aux larmes. À lire à tout âge...

À la crèche de Jurançon : artiste en résidence

Quand l'art s'invite dans un lieu public, il y a déjà de quoi se réjouir. Lorsqu'une crèche accueille un artiste en résidence, la démarche interpelle...

Nathalie Carrette travaille la peinture et le mouvement dans la sensualité et l'évanescence de l'instant... Elle est venue poser ses toiles, ses pinceaux à la crèche municipale de Jurançon, accueillie par sa directrice Pauline Sanchez, dans le cadre du programme initié par le Conseil général Résidences d'artistes en crèche : éveil des tout petits. Partant de l'hypothèse que l'endroit influence la création, elle a présenté des toiles au regard des enfants. Nathalie Carrette les a conduits à une expérience picturale sur grands panneaux horizontaux, à leur hauteur, dans des couleurs chatoyantes : une histoire de pinceau qui danse au gré de la musique inspiratrice de « traces » en lenteur, en vitesse, en force et en douceur. Elle en a tiré des extraits qu'elle



a ensuite disposés sur des panneaux verticaux. Jolie démarche tout en douceur, en intimité entre l'univers de l'artiste et des petits résidents de la crèche de Jurançon.

Retrouvez le travail de Nathalie Carrette sur son site : www.nathaliecarrette.com

Retour sur événement

■ Petit carnaval jurançonnais

Cette année le carnaval a rassemblé près de 500 personnes de 7 à 77 ans, des associations, du CLSH, des accueils périscolaires et des seniors...

L'édition 2010 a été une grande réussite aux dires des organisateurs et des participants. Ce carnaval avait été préparé en amont plusieurs mois à l'avance sous l'impulsion du centre de loisirs, qui a su rassembler les énergies et les envies de personnes issues des associations, des accueils périscolaires, du CCAS, de nombreux seniors ... Pour le rendre festif, bigarré, intergénérationnel : enfants, ados, parents, membres d'associations, tous y ont pris part. Par exemple, les retraités, invités par le CCAS à décorer le char, ont confectionné des centaines de fleurs en papier, des guirlandes, des crêpes et des merveilles, ont assuré la surveillance, la sécurité dans les rues. Les accueils périscolaires ont aidé les enfants pour leur costume et leur maquillage... Le spectacle de marionnettes du matin, le défilé dans les rues en musique, le jugement de Madame

Carnaval et pour la première fois un bal organisé à la Maison pour tous en fin de journée : un beau succès, tous les participants se sont bien amusés ! Merci Maya !



■ Nouvelle association à Jurançon

Le rayonnement de la France de l'Outre-Mer

Béarn Outre-Mer ambitionne de redonner vie à l'ancienne association paloise Les Amis d'outre-mer du Béarn ...

Manuel Seminor a fait connaissance de l'association antillaise qui existait depuis 22 ans à Pau, où il y animait un groupe de percussions. C'est l'envie de participer au Carnaval de Pau en 2009 qui a décidé Manu à relancer la structure pour promouvoir la France de l'Outre-Mer et à s'engager sur de nouveaux projets. L'association domiciliée à

Jurançon se réjouit de l'accueil qui lui a été fait, particulièrement de l'écoute et de l'enthousiasme de Michel Bernos à son égard. Aujourd'hui, le nouveau bureau travaille à poser ses fondations, en regroupant ses membres et compte promouvoir, encourager les relations amicales et culturelles entre ses adhérents et les sympathisants métropolitains. Elle souhaite faire découvrir la culture de l'Outre-Mer lors de soirées, en participant comme cette année au carnaval de Jurançon fin mars, par des ateliers percussions et tam-

bours et pourquoi pas, monter un groupe de danses ? Béarn Outre-Mer sera présent aux différentes manifestations jurançonnaises et lance un appel aux autres associations qui souhaiteraient travailler sur des projets communs.

Vous pouvez déjà noter sur vos tablettes le *Chanter Noël* qui aura lieu quelques jours avant Noël. L'association est ouverte à tous, natifs ou non de l'Outre-Mer, intéressés par ses activités.

**Contact : Manuel Seminor
président 0646434188
ou seminor.manu@free.fr**



Accros au judo !

Au dojo de Jurançon, le club accueille les jeunes judokas et leur fait découvrir la discipline de manière ludique et pédagogique. Cette approche les aide à grandir et à s'affirmer pour le plus grand bonheur de tous !



protecteur du club, y ont passé leurs grades, ont progressé et gagné en maturité, en confiance et maîtrise de soi. Pour ces trois passionnés, le judo leur a beaucoup apporté : apprentissage du respect de l'adversaire, des règles, loyauté et probité dans les comportements... Ils se sont fait des amis qu'ils retrouvent avec plaisir à chaque entraînement et durant les week-ends de compétition ou de manifestations. Un comité jeunes a même été créé

sur leur propre initiative. Moyennant quelques actions dans l'année pour collecter des fonds, il organise des sorties pour les plus jeunes, leur offre des vêtements siglés aux couleurs du club... Et nos trois ceintures noires rêvent d'emmener les plus grands aux championnats du monde qui auront lieu en 2011 à Paris-Bercy... Là-bas, ils pourront admirer les judokas qui sont leur référence !

Sophie, Alexia et Rémi pratiquent le judo depuis treize ans, en commençant vers 4-6 ans et même s'ils ont essayé d'autres sports entre-temps, ils n'ont jamais arrêté le judo.

Lorsque les trois amis parlent judo, leurs visages s'illuminent. Ce sport prend une dimension quasi-sacrée pour eux : ils s'y épanouis-

sent, y ont trouvé leur équilibre, y ont acquis des valeurs appliquées dans la vie de tous les jours, notamment durant leurs études. Qu'ils soient en études STAPS (sport étude) comme Alexia ou en Bac médico-social comme Sophie ou en Terminale S pour Rémi, leurs chemins professionnels futurs garderont au judo une place privilégiée : Alexia travaillerait volontiers dans le sport, Sophie dans la kinésithérapie ou la diététique ; Rémi quant à lui rêve d'une carrière chez les sapeurs pompiers professionnels. Venez leur rendre visite au dojo de Jurançon, les dirigeants du club vous accueilleront.

**Renseignements auprès de
Christine Bourdette,
sa présidente au 05 59 06 05 88**

L'aïkido : art martial accessible à tous !

Discipline martiale fondée en 1942 au Japon par Maître Ueshiba, l'aïkido consiste en un enseignement de techniques de défense efficaces, effectuées sans heurt et visant à contrôler un ou plusieurs adversaires. Le maniement des armes, sabre, bâton, couteau, contribue au travail global de la discipline. Parallèlement, elle permet d'acquérir une meilleure maîtrise de soi, de développer le respect des autres et par-là

Le dojo « Aïkido Jurançonnais » a été créé en 2006 par Jean-Claude Boitiveau. Il propose 3 cours par semaine et compte à ce jour 35 pratiquants. Les 27 et 28 mars derniers, Alain Peyrache, maître d'aïkido reconnu bien au-delà des frontières de l'hexagone, est venu dispenser un stage qui s'est terminé le dimanche midi par un repas convivial au domaine Bazaillacq. Le public y était le bienvenu...

même, invite à cultiver des notions de non-violence.

L'aïkido est dépourvu de tout esprit de compétition. Aucune condition physique particulière n'est requise pour le pratiquer : ainsi chacun peut évoluer selon ses capacités, sa disponibilité et sa motivation.

Chaque mois de mars, aidé par la municipalité, le dojo de Jurançon organise un stage national animé par Alain Peyrache (1), formé à l'école des grands maîtres japonais. Il s'at-

tache à ne pas dénaturer l'aspect martial de l'aïkido. Son exigence a contribué à le faire reconnaître comme l'un des meilleurs enseignants de la discipline. Se fondant sur des valeurs d'échange et de partage, ces deux journées sont l'occasion de pratiquer dans une ambiance chaleureuse et amicale.

À Jurançon, l'aïkido est enseigné dès l'âge de 8 ans et sans limite d'âge. Venez le découvrir au dojo municipal de Jurançon les mercredis et vendredis de 19h30

à 21h30 ou les samedis de 10h à 12h (les cours du samedi sont plus adaptés aux enfants). Les trois premiers cours sont offerts. Vous pouvez aussi consulter leur site www.aikido64.com ou contacter le professeur et fondateur du dojo de Jurançon, Jean-Claude Boitiveau au **06.23.53.06.58**.

(1) Il est l'auteur d'un ouvrage de référence : le traité didactique d'aïkido traditionnel et dirige la collection Le Guide du pratiquant.

■ **Dimanche 27 juin 2010**

Centenaire de la mort de Joseph Rauski

Né 13 février 1837 à Sarreguemines, d'un père d'origine polonaise, Joseph Rauski entre au 1er Régiment de Lanciers en 1851 à l'âge de 14 ans en tant qu'Enfant de troupe, car il souhaite conduire, comme son père, une carrière militaire et musicale, en intégrant le Conservatoire Impérial de Paris. Le jeune garçon a du talent, il obtient un premier prix de piston. Il embrasse la carrière militaire comme sous-chef de musique au 1er régiment de Carabiniers en 1858 et devient chef de musique en 1860. Il sera fait prisonnier durant la guerre de 1870 ; libéré en 1871, il est envoyé à Pau, la Lorraine étant sous domination prussienne, pour diriger la musique du 18e Régiment d'Infanterie.

En 1893 sa carrière militaire prenant fin, Joseph Rauski s'installe à Jurançon, dans la villa Avenir près des Astous (dans

l'actuelle avenue Joseph Rauski, baptisée ainsi en 1939 par le maire Louis Sallenave), où il composera des morceaux de musique pour orchestre et fanfare. Il décèdera en 1910 à Arcachon où il dirigeait l'orchestre municipal depuis 1897, mais sera enterré, selon son souhait, dans le cimetière de Jurançon.

La gloire de Joseph Rauski réside surtout dans la création de la célèbre marche militaire, pas redoublé, Sambre et Meuse, paroles et musique inspirée de la romance de Robert Planquette, composée à la demande du général Millot commandant le 18e RI. Jouée la première fois le 14 juillet 1879 sur la Haute Plante (actuelle place de Verdun) à Pau, le général Ferron, alors ministre de la guerre, décida que cette marche rythmerait dorénavant les défilés militaires nationaux et étrangers.

Aujourd'hui, cette marche, 3^e musique militaire la plus jouée après la Marseillaise et le Chant du départ, retentit lors de chaque 14 juillet à Paris.

Sur la tombe de cet illustre compositeur figure deux palmes : celle de la Légion d'Honneur (il a été fait Chevalier en 1880) et celle des Enfants de troupe.

L'association Le Souvenir Français⁽¹⁾, dont la mission est de perpétuer le souvenir de soldats français en entretenant leurs tombes abandonnées, s'occupe depuis les années 1990 de celle de Joseph Rauski. Elle est à l'origine, avec sa présidente Mme Georgette Boisson-Meignen (Comité Pau-Béarn) de l'initiative de cette commémoration dont vous découvrirez le programme ci-contre :



10h30 : Office religieux animé par la chorale APAU L'HOM en présence des porte-drapeaux du département.

11h40 : Dépôt de gerbe sur la sépulture de **Joseph Rauski**, en présence des autorités civiles et militaires, de l'association du Souvenir français, des enfants des écoles, et animé par l'Harmonie paloise.

11h50 : Défilé en musique militaire par l'Harmonie paloise jusqu'à la place du Junqué puis au kiosque où sera interprétée la marche écrite par Joseph Rauski « Sambre et Meuse ».

12h30 : Vin d'honneur offert par la Municipalité.

(1) L'association Le Souvenir Français a été créée en 1897 par M. Niessen, reconnue d'utilité publique en 1906. Elle a pour mission de conserver la mémoire de celles et ceux qui sont morts pour la France, de veiller et participer à l'entretien de leurs tombes, ainsi que des monuments élevés à leur gloire, tant en France qu'à l'étranger, et de transmettre le flambeau aux générations successives. Sa représentante pour le comité du Béarn est Mme Georgette Boisson-Meignen. Le comité s'occupe de plus de 90 concessions dont la colonne Bosquet à Pau.

Lycée André Campa



On se retrouvera ... dans 10 ans ... ou 65 ans !

Lequel d'entre nous n'a pas rêvé de revoir ses camarades de lycée, ou ne l'a déjà vécu avec émotion ? C'est ce que proposent le proviseur Serge Le Prest et Max Moulinas, ancien élève puis professeur : tous ceux qui ont fréquenté l'établissement de 1945 (il y a 65 ans) à aujourd'hui, ont rendez-vous le samedi 26 juin.

Anciens élèves, professeurs, personnels, surveillants... Le grand appel des retrouvailles est lancé : il faut faire passer le mot à ceux qui ont fréquenté le CET et le Lycée. Max Moulinas est la cheville ouvrière

de cette première : depuis plus d'un an, il a consulté près de 10 000 dossiers et a retrouvé plus d'un millier de personnes qui sont enchantées de l'initiative.

Au programme de la journée (à partir de 11 heures) : apéritif, buffet-repas animés par la chorale Courants d'Aire, marché de terroir, dégustations... exposition-projection de documents.

Contactez de toute urgence Max Moulinas au 0670987654 ou par courriel : moulinas2@wanadoo.fr

Zoom sur la formation « technicien d'usinage » du lycée professionnel André Campa

À chaque journal, une des dix formations proposées sera présentée afin de vous faire connaître les différentes filières du lycée de Jurançon qui accueille quelques 400 étudiants chaque année.

La formation Bac professionnel Technicien d'usinage, sur trois ans, forme aux métiers d'opérateur sur machine outils à commande numérique. Les jeunes apprennent le dessin 3D pour concevoir des pièces à usiner, manipulent les logiciels pour choisir les outils adaptés, réalisent les mises en place et la coupe. Ils transfèrent le programme en langage machine (Fagor ou Mum), assurent le montage et le réglage des outils, jusqu'à la réalisation et au contrôle-qualité de la pièce fabriquée. Les applications s'adressent aux métiers de l'aéronautique, du rail, de l'automobile, des chantiers navals...

Chaque niveau compte 12 élèves et alterne cours théoriques, applications pratiques et stages en entreprise. MM Hervé Leclerc et Pierre Lecoœur, responsables de cette filière, transmettent leurs enseignements à des élèves qui doivent faire preuve d'aptitudes manuelles, de polyvalence et d'intérêt pour l'informatique et la programmation. Les recrutements ont lieu dans toute la région et les débouchés locaux sont les entreprises de l'aéronautique, de construction de moteurs, entre autres. Les bacheliers peuvent poursuivre ultérieurement un BTS « Industrialisation de produits mécaniques, en formation classique ou par apprentissage

Renseignements :
Lycée Campa
29 rue Joliot-Curie 64110
Jurançon. Tél 05 59 06 40 33



POUR TOUTES CES INFORMATIONS :
7, RUE DE BORJA 64110 JURANÇON
TÉL. 05 59 98 19 72
FAX. 05 59 98 19 94.

• Vacances seniors : inscriptions pour le voyage de septembre :

Pour la première fois, il s'agit d'un séjour vacances de 5 jours, pour les plus de 60 ans, à Port Barcarès du samedi 11 au mercredi 15 septembre.

• Dispositif canicule

Le Maire souhaite recenser les personnes âgées, vulnérables et handicapées, isolées à leur domicile. En cas de déclenchement du plan d'alerte, les personnes inscrites sur cette liste nominative aux mentions confidentielles, bénéficieront de l'intervention des services prévus. L'inscription, la modification des mentions, ou la radiation du registre procèdent d'une démarche volontaire de la personne. Pour tout renseignement, contacter le C.C.A.S.

• Ateliers prévention des chutes / gym volontaire :

Prévenir les accidents domestiques - garder l'équilibre après 60 ans - aménager la

maison pour éviter les chutes : 15 séances à l'initiative du CCAS et la CPAM avec les ateliers équilibre (prévention des chutes) animés par Mme Arnoux de l'Association Gymnastique Volontaire.

• **Journées familles** : Trois sorties familiales cet été : 4 juillet à Hendaye (inscriptions avant le 29/06), 31 juillet au lac de Lourdes (inscriptions avant le 27/07) et le 22 août à Hendaye (inscriptions avant le 17/08). Tarif (bus aller et retour) : 1 € par personne. Places limitées. Le CCAS propose aussi des séjours de vacances à moindre coût. Si vous êtes intéressé, il ne faut pas trop attendre pour se renseigner.

• **Permanence « Défense des consommateurs »** : Assurée par les juristes de l'Association des Familles de l'Agglomération Paloise (AFAP) les lundis de 14h à 16h, tous les 15 jours, à la Mairie Annexe de Jurançon. Cette

permanence vise toutes les personnes rencontrant notamment des problèmes avec les opérateurs de téléphonie, les fournisseurs d'énergie, les banques ou dans la mise en œuvre de garanties après achat d'un bien. Montant de l'adhésion 15 € pour l'année. 1er rendez-vous gratuit. Calendrier des permanences au CCAS

• **Permanence Logements sociaux**: Assurée par Mme Josiane MANUEL, Adjointe aux Affaires Sociales, pour les logements HLM, tous les mardis, de 9 à 11h, à la Mairie Annexe. Renseignements au CCAS.

Dons au CCAS : le saviez-vous ? Les dons sans contrepartie, adressés au CCAS donnent droit à une réduction d'impôt de 66% du montant dans la limite globale de 20% du revenu imposable pour les particuliers (article 200 du code général des impôts). Pour les entreprises, les dons

effectués en espèces ou en nature, sont déductibles des impôts sur les bénéfices des entreprises à hauteur de 60 % du montant des versements (article 238 bis du code général des impôts.)

Les dons sans contrepartie, adressés au CCAS donnent droit à une réduction d'impôt de 66% du montant dans la limite globale de 20% du revenu imposable pour les particuliers (article 200 du code général des impôts). Pour les entreprises, les dons effectués en espèces ou en nature, sont déductibles des impôts sur les bénéfices des entreprises à hauteur de 60 % du montant des versements (article 238 bis du code général des impôts.)

• **Titres de transport STAP à 10€** : la carte agglo restera valable jusqu'au 31 juillet 2010 ; pour la prochaine carte, l'attestation d'aide au transport est à retirer au CCAS à partir du 5 juillet.

Espace Public Numérique Talents multimédia

Depuis plus de 5 ans, 500 personnes ont été initiées ou perfectionnées par l'Espace Public Numérique de Jurançon aux usages de l'informatique et d'internet...



Le succès est tel que les nouvelles demandes ne peuvent être satisfaites et qu'il faut parfois attendre un trimestre pour obtenir une place ! Structure municipale, aujourd'hui l'EPN propose trois pôles : informatique, photo et vidéo.

• **Le pôle informatique** : ateliers tous niveaux, bureautique, gestion de l'ordinateur, atelier photo 1^{er} et 2^e niveau, et atelier vidéo 1^{er} niveau. Nouveauté en 2010 : formation World et Excel en bureautique.



« L'ambiance est conviviale et les animateurs font en sorte de ne laisser personne sur le bord du chemin ; c'est un de nos points forts », précise Yves Turon, son président. « Je dois vraiment rendre hommage aux animateurs et assistants bénévoles : Danny Belle et Jean-Marie Belle, Jacques Darrieux, Marie-Thérèse Delourme, Daniel Duvivier, André Foret, Daniel Giard, Alain Lavenu, Anne Puyau, Brigitte Roth, Michèle

Tizon, Yves Turon, Monique Van-Dyck, Laurent Virmoux ».

• **Club photo** : les savoirs et les apports sont mutualisés dans un esprit d'échanges, sous la supervision de son président. Le club, affilié à la Fédération photographique de France, participe grâce à l'organisation et à l'animation de Jacques Breton, à des concours, dont le palmarès s'allonge : 27^e/86 au concours national « Nature papier », 39^e/95 au concours national « Nature images projetées », 39^e/54 au concours national « Auteurs 2 », 11^e/15 au concours régional Aquitain de Caudéran « Noir et Blanc », 9^e/16 au concours régional Aquitain de Caudéran « Couleur papier », 6^e/10 au concours régional Aquitain de Caudéran « Images projetées ».

Yves Turon précise : « tout au long de l'année, ce club photo assure avec talent des reportages sur la vie jurançonnaise : aux Festivals, au Forum des associations, au Téléthon, aux fêtes de Noël, etc. Venez voir nos photos et nous encourager lors de notre expo photo annuelle qui reflète des thé-

matiques aussi variées que le nombre de nos adhérents (du 2 au 13 novembre 2010 à la médiathèque de Jurançon) ».

• **Club vidéo** : animé par Jean-Marie Belle, il produit des courts-métrages (écriture, casting, tournage, montage, projection) diffusés dans des festivals nationaux : Prix du jury à J.M. Belle au festival de Limoges, nomination du film Couleur Bleue de Laurent Virmoux, catégorie fiction & cadrage ; sans oublier les films institutionnels déjà cités sur les événements de la commune. La projection de travaux multimédia, en janvier dernier, a connu un vrai succès puisque plus de deux cents personnes ont passé une excellente soirée et ont chaudement encouragé les auteurs des photos et des images projetées.

Actualité : Vous retrouverez l'équipe en tournage et à la photographie sur les Hestivales 2010 des 4, 5 et 6 juin, mais aussi sur les manifestations de l'été. Notez dès à présent le vernissage de son exposition photos le 2 novembre 2010 à la médiathèque.

Carnet Rose

Bienvenue à tous ces enfants qui sont nés de février à avril et habitent à Jurançon.

- Le 1^{er} février : **Sidonie**, de Stéphan Coté et Mathilde Wagner
- Le 2 février : **Robin**, de Hervé Labiste et Carine Lanot-Camy
- Le 24 février : **Léa**, de Sébastien Labarthe-Dessus et Sylvie Lagrassé
- Le 27 avril : **Téo**, de Antoine Voisin et Cristel Couvidat
- Le 29 avril : **Diego**, de Lionel Loustaunou et Amandine Oudin

(Liste communiquée avec l'accord des parents)

UN AVENIR POUR JURANÇON



René Lahillonne, Mireille Géromet

La solidarité est le ciment de la vie municipale et nous avons demandé le retour des ateliers jeunes pour cet été. Ces stages d'une semaine permettaient à une soixantaine de jeunes de 14 à 18 ans de conduire des projets avec le soutien des adultes. Améliorer ce dispositif est un défi pour tous, nous espérons avoir été entendus.

En parallèle, les bénévoles et animateurs des associations et de la Maison des Jeunes ont besoin d'un vrai soutien. En effet, le constat est partagé ; les adolescents sont moins nombreux dans les structures, les bénévoles très sollicités et la dimension culturelle a besoin d'être valorisée.

La réponse de la municipalité est aujourd'hui de construire des terrains - près de 1 500 000 € seront utilisés pour le réaménagement des aires de jeu avec un terrain synthétique et de nouvelles tribunes ... mais le stade annexe sera désormais fermé pour jouer les soirs d'été.

Pour éviter ou apaiser des tensions sur des placettes, dans des cages d'escaliers, nous devons pourtant mettre en valeur des lieux de rencontre pour les jeunes.

Les investissements pour demain ne peuvent pas être que du matériel.

Lors des débats budgétaires de cette année, nous avons aussi demandé plus de coopération avec l'agglomération dans le domaine des déplacements et des économies d'énergies. Nous avons bien des progrès à faire au-delà de déclarations sans lendemain. Nous vous ferons part de nos propositions.

A bientôt.

*Pour le groupe « Un avenir pour Jurançon »
René Lahillonne-Mireille Géromet.*

MIEUX VIVRE JURANÇON



Stéphanie Médan

Une gestion harmonieuse

Gérer une ville est une affaire complexe, voire un véritable travail d'équilibriste et Jurançon n'y fait pas exception. La réussite de cette entreprise tient en partie au fait que la ville soit aujourd'hui administrée par une équipe qui reflète toutes les composantes de la population. La pluralité des courants qui s'expriment librement au sein de l'équipe municipale constitue sa richesse car, elle se traduit par une multiplicité de ressentis. Elle permet de n'omettre aucune catégorie de Jurançonnais dans chaque prise de décision. Chaque projet naît de la volonté de maintenir un équilibre social et économique dans une ville dont le revenu par habitant est inférieur à la moyenne de l'agglomération ; ce qui laisse peu de marges de manœuvre pour agir. Néanmoins, nous pensons à tous ceux qui sont frappés par la crise, ainsi avons-nous décidé de moyens budgétaires supplémentaires pour conduire une politique sociale active. Nous avons fait du « mieux vivre ensemble » la ligne directrice de notre action, c'est dans cet esprit que nous sommes en train de restructurer l'espace public et de mettre en place le pôle inter-générationnel. À cet effet, les personnes âgées ont été invitées à répondre à un questionnaire pour mieux évaluer leurs conditions de vie et leurs besoins.

En dépit des remises en question par certains du fonctionnement démocratique de la ville, les projets avancent, se réalisent. Jurançon peut se féliciter d'avoir un maire, qui fait pleinement confiance à ses Adjoints dans leurs domaines de compétences respectifs.

Autre temps, autre équipe et autres pratiques politiques : il semblerait que cette harmonie dérange quelque peu ceux qui ont connu la « discordance » comme mode de gouvernance.

Stéphanie Médan

TOUJOURS MIEUX POUR JURANÇON



Janine Dufau, Mady Commenges,
François Banizette, Pascale Soubies
Michèle Casta-Blanc.

2010, un budget en trompe l'œil!

En 2009, M le Maire a augmenté les impôts locaux. Nous lui avons pourtant expliqué que cela n'était ni nécessaire ni opportun. En 2010, la raison l'a enfin emporté : nos arguments ont fini par convaincre et nos impôts n'augmenteront pas !

Cela ne doit pas cacher l'explosion de dépenses qui sont bien dans l'air du temps : +125% pour les fêtes et cérémonies, + 27.500 € pour la chargée de communication, un luxe au regard des moyens dont nous disposons. Quant au poste d'animateur du commerce local +16500€, dont l'intérêt n'est pas en cause, il aurait dû être financé par la CDA, dont Michel BERNOS est quand même le Vice-président en charge du développement économique ... Simultanément, la majorité municipale laisse vacant un poste de puéricultrice à la crèche et nous le déplorons. Avec Michel BERNOS, c'est la communication d'abord et le Service Public après ! Décidément, nous n'aurons jamais les mêmes priorités... Quant à la manne de Total, elle favorise un rythme d'investissement totalement artificiel. Nous aurions dû réfléchir ensemble au meilleur emploi de cette somme qui, ne l'oublions pas, vient en compensation de l'enfouissement du CO₂ dans notre sous-sol. Mais à cette demande de débat, et comme à son habitude, le Maire a rétorqué qu'il s'agissait là d'une mauvaise polémique : or pour nous, le débat, c'est le cœur de notre engagement ! Décidément, nous n'aurons jamais les mêmes valeurs non plus....

<http://www.jurancon-demain.fr>



réinventons / notre métier

Serge BROUCA, Agent général

Assurance - Placement - Banque - Intermédiaire en opérations de
banque - Particuliers - Professionnels - Entreprises

Ouvert du lundi au vendredi
de 9h à 12h et de 14h à 18h
le samedi matin sur rendez-vous

4, rue Louis Daran - 64110 Jurançon
Tél. : **+33 (0) 5 59 27 72 93**
agence.brouca@axa.fr
n° Orias 09 047 479



AGENCE PARDO

SARL Centre Immobilier de Navarre

25, rue Gloxin - 64000 PAU • Tél. : 05 59 06 27 46 • Fax : 05 59 06 81 45

Achat • Vente • Location

Gestion • Expertise

Spécialiste Pau Sud

www.agencepardo.com

Un professionnel à votre service



Intermarché
SUPER



Durant la transformation
de votre magasin
toute l'équipe
se mobilise pour maintenir
l'activité de votre commerce
et de ses services ...

TOUTE L'ÉQUIPE DE VOTRE
INTERMARCHÉ DE JURANÇON



25 rue Ollé Laprune - 64110 Jurançon - Tél. 05 59 06 01 10